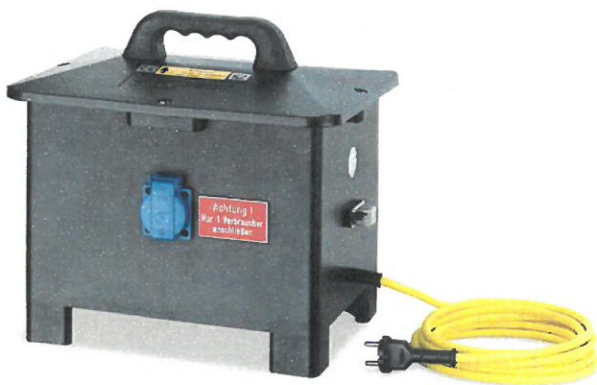




Mobile Transformatoren



D Betriebsanleitung

1 Allgemeines

1.1 Informationen zur Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ermöglicht Ihnen den sicheren und sachgerechten Umgang mit den mobilen Transformatoren (im Folgenden Gerät).

Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Benutzung des Gerätes sorgfältig durch.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Betriebsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an dem Gerät führen.

1.2 Symbole in der Anleitung



GEFAHR! Elektrischer Strom!

Macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen, wenn sie nicht gemieden werden.



WARNUNG!

Kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können, wenn sie nicht gemieden werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Beschädigungen des Gerätes zur Folge haben können.



HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor.

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist als Stromverteiler im Innen- und Außenbereich einsetzbar. Das Gehäuse ist geschützt gegen:

- das Eindringen von kornförmigen Fremdkörpern (z. B. Sand),
- Berühren mit Werkzeug, Drähten oder Ähnlichem mit einem Durchmesser größer als 1 mm,
- Spritzwasser aus allen Richtungen.

Das Gerät ist je nach Verwenderland mit den landesspezifischen Steckdosen ausgestattet. Eine sichere Verwendung ist nur mit den passenden Netzsteckern möglich.

Das Gerät ist für den gewerblichen Einsatz konzipiert. Der Einsatz des Gerätes in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.

2.2 Personalqualifikation

Als Personal sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie ausreichend qualifiziert sind und ihre Arbeit zuverlässig ausführen:

- Elektrofachkräfte
- geschultes Personal

Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, sind nicht zugelassen.

Bei der Personalauswahl die am Einsatzort geltenden alters- und berufsspezifischen Vorschriften beachten.

2.3 Besondere Gefahren für Kinder

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, in der Nähe sind.
- Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie es unzugänglich auf.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

2.4 Gefahren für Personen

- Decken Sie das Gerät niemals ab. Durch die so entstehende Stauwärme besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie keine explosiven oder leicht entzündlichen Stoffe in der Nähe des Gerätes. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

2.7 Gefahren für das Gerät

- Das Gehäuse des Gerätes ist äußerst robust ausgeführt. Dennoch können harte Schläge zur Beschädigung des Gehäuses und der Netzstecker führen.
- Versenden Sie das Gerät grundsätzlich immer in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf.

2.8 Im Gefahrenfall

- Ziehen Sie im Gefahrenfall und bei Unfällen sofort den Netzstecker des Gerätes.

2.9 Bei einem Defekt

- Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Netzkabel. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler.



HINWEIS!

Nur Original-Ersatzteile verwenden. Bei Verwendung anderer Ersatzteile erlöschen Garantie und sämtliche Haftungsansprüche.

4 Auspacken und Anschließen

4.1 Auspacken

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit.
- Lieferumfang: 1 mobiler Transformator
1 Betriebsanleitung
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.



HINWEIS!

*Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist.
Schadenersatzansprüche können nur innerhalb der
geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.*

5 Betrieb



WARNUNG!

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt. So vermeiden Sie Unfälle!

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, falls Sie den Arbeitsplatz verlassen oder Sie das Gerät nicht mehr benötigen.
- Lassen Sie den Deckel während des Betriebes immer geschlossen.

6 Störungen

6.1 Die Verbraucher erhalten keinen Strom

- Prüfen Sie, ob das Netzkabel des Gerätes richtig eingesteckt ist und ob die Versorgungssteckdose Strom führt.
- Prüfen Sie, ob der thermische Überstromschutzschalter ausgelöst hat.
Falls sich die Schutzschalter nicht einschalten lässt, liegt ein Kurzschluss oder ein Fehlerstrom an. Trennen Sie in diesem Fall alle Verbraucher und versuchen Sie erneut, den Schutzschalter einzuschalten.
- Prüfen Sie, ob die Schutzschalter auf „I“ stehen. Falls sich die Schutzschalter nicht von „0“ auf „I“ stellen lassen, liegt ein Kurzschluss oder ein Fehlerstrom an. Trennen Sie in diesem Fall alle Verbraucher und versuchen Sie erneut, die Schutzschalter auf „I“ zu stellen.
- Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, geben Sie das Gerät zur Überprüfung an Ihren Händler.

8 Kontrollen

Halten Sie die national geltenden Prüffristen ein. Die jeweiligen Prüffristen entnehmen Sie den in Ihrem Land geltenden Gesetzen und Vorschriften.

8.1 Vor jeder Benutzung

- Sichtprüfung auf äußere Beschädigungen am Gehäuse, am Netzkabel und am Netzstecker des Gerätes.
- Falls Sie eine Beschädigung feststellen, geben Sie das Gerät zur Reparatur an Ihren Händler.

8.2 Monatlich

- Ordnungsgemäßen Zustand des Gerätes prüfen. Lassen Sie die Überprüfung durch eine Elektrofachkraft oder bei Verwendung geeigneter Prüfgeräte durch eine elektrotechnisch unterwiesene Person unter der Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft durchführen.

10 Konformitätserklärung

EG - Konformitätserklärung

Produktbezeichnung:	Mobile sowie stationäre Trenntransformatoren und Sicherheits- transformatoren im ELSPRO®-Vollgummi-Sicherheits-Verteiler bzw. -Leitungsroller (Register-Nr.: 3 in unserem ELSPRO®-Katalog)
Baureihen:	ESSEN, SIEGEN, FULDA, KÖLN, FREIBURG, AACHEN, NÜRNBERG, REMSCHIED, TRIER, WIESBADEN, LRM

Die bezeichneten Produkte stimmen mit den Vorschriften folgender Normen überein:

<u>Nationale Normen:</u>	<u>Europäische Normen:</u>	<u>Internationale Normen:</u>	
BGV A 1 Unfallverhütungsvorschriften - Allgemeine Vorschriften			(2004-01)
BGV A 3 Unfallverhütungsvorschriften - Elektrische Anlagen und Betriebsmittel			(2005-01)
DIN VDE 0100 Teil 704 Errichten von Niederspannungsanlagen - Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen besonderer Art - Baustellen			(2007-10)
VDE 0570 Teil 1 Sicherheit von Transformatoren, Netzgeräte und dergleichen, Allgemeine Anforderungen und Prüfungen	DIN EN 61558-1	IEC 61558-1	(2006-07)
VDE 0623 Teil 1 Stecker, Steckdosen und Kupplungen für industrielle Anwendung	DIN EN 60309-1	IEC/CEI 60309-1	(2007-11)
VDE 0660 Teil 500 Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, Typgeprüfte und partiell typgeprüfte Kombinationen	DIN EN 60439-1 +A1	IEC/CEI 60439-1 +A1	(2005-01)

Die Baureihen entsprechen den Bestimmungen der Richtlinie 73/23/EWG, geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG,
geändert durch die Richtlinie 2006/95/EWG.

ELSPRO Elektrotechnik GmbH, Kleinhülsen 47, 40721 Hilden, Tel.: 02103/9710-10, Fax: 02103/9710-80

Hilden, 2008-02

H.-W. Ribjitzki

Datei:
KEW G3-2008-02.wb3



**ELSPRO Elektrotechnik
GmbH**
Kleinhülsen 47
D-40721 Hilden

Tel.: +49 (0)2103/9710-10
Fax.: +49 (0)2103/9710-80
E-Mail: info@elspro.de
Internet: www.elspro.de



© 2008 ELSPRO Elektrotechnik GmbH